Digital Thermometer

Model UT-103

Instruction Manual English
Original

Mode d'Emploi Français

Manual de Instrucciones Español

Manuale di Istruzioni Itaiano

使用手冊 中文

1WMPD4002219

A&D Company, Limited
3-23-14 Higashi-Ikebukuro, Toshima-ku, Tokyo, JAPAN
Telephone: [81] (3) 5391-6132 Fax: [81] (3) 5391-6148

Vega Technologies Inc.
11F-13, 100 Chang-chun Road, Taipei, Taiwan
Telephone: [886] (2) 2541-6996 Fax: [886] (2) 2521-3803

EC REP **Biolife, Ltd**
203, Mesogion, AV.P.C. 115 25 Athens, Greece
Telephone: [30] (210) 6718743 Fax: [30] (210) 6718745

Preliminary remarks

- ❑ This device conforms to the European Directive 93/42 EEC for Medical Products. This is proved by the CE conformity marking CE0434. (0434: The identification number of the Notified Body)
- ❑ Environment for use: The device is designed for use indoors.

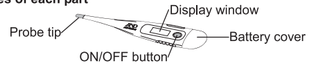
Precautions

- ❑ Precision components are used in this device. Extreme temperature, humidity, direct sunlight, shock or dust should be avoided.
- ❑ Measurements may be affected if the device is used near a television, microwave oven, cellular telephone, X-ray machine or other devices that emit electromagnetic waves.
- ❑ The thermometer should only be used under the supervision of an adult.
- ❑ Used equipment, parts and batteries are not treated as ordinary household waste, and must be disposed of according to the guidelines in your area.
- ❑ Before and after each use, clean the thermometer gently using a soft cloth moistened with water-diluted isopropyl alcohol or cold soapy water.
- ❑ Do not immerse the thermometer in water.
- ❑ Do not sterilize the thermometer by boiling or gas or steam autoclaves.

Symbols

Symbols	Function / Meaning	Symbols	Function / Meaning
⏻	Standby and power on.	⎓	Direct current
SN	Serial number	2011-04	Date of manufacture
	Type B: The device is designed to provide special protection against electrical shocks.		
M	Last reading stored in memory		
	The battery is low. Replace the battery with a new one.		
Hi	The reading is over 43 °C.	Do not use the thermometer to measure the temperature of the object.	
Lo	The reading is below 32 °C.		
CE0434	EC directive medical device label		WEEE label
	Manufacturer	EC REP	EU-representative
	Consult instructions for use		

Names of each part



How to take your temperature

Note: Do not walk, run or talk during temperature measurement.

1. Press the ON/OFF button to turn the thermometer on. The thermometer beeps and displays 88.8 (or 88.8) for about 2 seconds. The last temperature taken is displayed with an "M" mark in the right corner for about 1 second.
2. On the display, 37.0°C (or 98.6°F) appears.
   Switching between Fahrenheit (°F) and Celsius (°C):
   (1) Press the ON/OFF button to turn the thermometer off.
   (2) Press and hold the ON/OFF button for 5 seconds. The display changes to the other measurement scale.
3. When "Lo" and flashing °C (°F) are displayed, the thermometer is ready for temperature measurement. ("Hi" or room temperature is displayed when the room temperature reaches a certain temperature as shown below.)

Room temperature	<32.0°C (89.6°F)	32.0°C to 42.9°C	>42.9°C (109.2°F)
Display	Lo	Room temperature	Hi

Note: The thermometer can not measure a person's temperature when the room temperature is higher than the body temperature.

4. The thermometer beeps when the measurement is completed.
5. Press the ON/OFF button to turn the thermometer off. (The thermometer automatically turns off, about 8 minutes ± 2 minutes after use.)

Taking an oral temperature

Place the probe tip under the tongue as near as possible to a heat pocket.
Approximate measuring time: 1 minute.


Heat pocket

Taking an axillary temperature (under the arm)

1. Wipe the underarm with a dry towel.
2. Place the probe tip under the arm so the tip touches the skin with the thermometer perpendicular to the body.
3. Position the arm across the chest so the probe tip is well covered by the arm.

Approximate measuring time: 2-3 minutes.
Note: Axillary temperatures are generally 0.5°C /1.0°F lower than oral readings.

Taking a rectal temperature

1. Apply a water-soluble lubricant to the probe tip.
2. Gently insert the probe (maximum 1/2") into the rectum.

Approximate measuring time: 1 minute.
Note: Rectal temperatures are generally 0.5°C /1.0°F higher than oral readings.

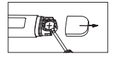
Maintenance

- ❑ Store the thermometer in the protective case when not in use.
- ❑ Do not store the thermometer where it will be exposed to direct sunlight, dust or humidity. Avoid extreme temperatures.
- ❑ Do not drop or subject the thermometer to strong shocks.
- ❑ Do not attempt to disassemble the thermometer, except to replace the battery.

Replacing the battery

Replace the battery with a new one when "▮" appears in the lower right corner of the display. Battery type: 1.55V, LR41 alkaline or SR41 silver oxide type

1. Remove the battery cover.
2. Use a non-metal pointed tool to remove the battery and insert the new battery with the positive (+) side facing up.
3. Slide the battery cover back into place.



Note: Keep the battery out of the reach of children. Be careful not to swallow the battery cover accidentally.

Specifications

Measurement range	32.0°C (89.6°F) to 42.9°C (109.2°F)
Low temperature display	Temperature<32.0°C (89.6°F): display: Lo°C (°F)
High temperature display	Temperature>42.9°C (109.2°F): display: Hi°C (°F)
Temperature display	0.1°C per (0.1°F per)
Accuracy	35.5°C (95.9°F) to 42.0°C (107.6°F): ±0.1°C (0.2°F) Other ranges: ±0.2°C (0.3°F)
Fever beep Sound	[>37.5°C (99.5°F)] 30 short beep sounds
Normal beep sound	[<37.5°C (99.5°F)] 10 long beep sounds
Auto power off	About 8 minutes ± 2 minutes
Battery	LR41 or SR41
Battery life	2 years
Dimensions	130.36 x 18.67 x 10.55 mm
Operating conditions	Temperature: 10°C to 40°C (50.0°F to 104.0°F) Humidity: 30%RH to 85%RH
Storage conditions	Temperature: -10°C to 60°C (14.0°F to 140.0°F) Humidity: 25%RH to 90%RH

EMC table information is listed on our website:
http://www.aandd.jp/products/manual/medical/emc_en.pdf

Remarques préliminaires

- ❑ Cet appareil est conforme à la directive européenne 93/42 CEE relative aux dispositifs médicaux. Le marquage CE0434 en est la preuve. (0434 : numéro d'identification de l'organisme notifié)
- ❑ Lieu d'utilisation : cet appareil est destiné à une utilisation en intérieur.

Précautions

- ❑ Cet appareil est équipé de pièces de précision. C'est pourquoi il faut éviter de l'exposer à de fortes températures, à une humidité extrême et au soleil. De même il faut éviter les chocs et le protéger de la poussière.
- ❑ Les mesures peuvent être faussées si l'appareil est utilisé près d'un poste de télévision, d'un four à micro ondes, d'un téléphone cellulaire, d'appareils à rayon X ou de tout autre appareil dégageant de forts champs électriques.
- ❑ Le thermomètre ne doit être utilisé que sous la supervision d'un adulte.
- ❑ L'appareil, les pièces et les piles usagés ne doivent pas être jetés comme des déchets ménagers ordinaires, et doivent être traités conformément à la législation en vigueur.
- ❑ Avant et après chaque utilisation, nettoyez doucement le thermomètre à l'aide d'un chiffon doux humidifié d'alcool isopropylique dilué dans de l'eau ou d'eau savonneuse froide.
- ❑ N'immergez pas le thermomètre dans l'eau.
- ❑ Ne stérilisez pas le thermomètre dans des autoclaves à ébullition, à gaz ou à vapeur.

Symboles

Symboles	Fonction / Signification	Symboles	Fonction / Signification
⏻	Pour allumer ou éteindre l'appareil	⎓	Courant continu
SN	Numéro de série	2011-04	Date de fabrication
	Type B : le dispositif est doté d'une protection spéciale contre les chocs électriques.		
M	Dernière mesure stockée en mémoire		
	La tension de la pile est faible. Remplacez la pile par une neuve.		
Hi	La mesure est supérieure à 43 °C.	N'utilisez pas le thermomètre pour mesurer la température d'un objet.	
Lo	La mesure est inférieure à 32 °C.		
CE0434	Etiquette CE relative aux dispositifs médicaux		Etiquette DEEE
	Fabricant	EC REP	Mandataire Européen
	Lire le mode d'emploi avant utilisation		

Nomenclature



Comment prendre votre température

Remarque : lors de la mesure de la température, vous ne devez ni marcher ni courir ni parler.

1. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour allumer le thermomètre. Le thermomètre émet un bip et affiche 88.8 (ou 88.8) pendant environ 2 secondes. La dernière température mesurée s'affiche avec un symbole « M » dans le coin droit pendant environ 1 seconde.
2. 37,0 °C (ou 98,6 °F) apparaît à l'affichage.
   Commutation entre Fahrenheit (°F) et Celsius (°C) :
   (1) Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour éteindre le thermomètre.
   (2) Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt et maintenez-le enfoncé pendant environ 5 secondes. L'affichage bascule sur l'autre échelle de mesure.
3. Lorsque « Lo » et le symbole clignotant °C (°F) s'affichent, le thermomètre est prêt à prendre la température. (« Hi » ou la température de la pièce s'afficheront en fonction de la température ambiante, voir ci-dessous)

Température de la pièce	<32.0 °C (89.6 °F)	32.0 °C à 42.9 °C	>42.9 °C (109.2 °F)
Affichage	Lo	Température de la pièce	Hi

Remarque : le thermomètre ne peut mesurer la température d'une personne si celle-ci est inférieure à la température ambiante.

4. Le thermomètre émet un bip une fois la mesure terminée.
5. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour éteindre le thermomètre. (Le thermomètre s'éteint automatiquement environ 8 minutes ± 2 minutes après utilisation.

Prise de température orale

Placez l'extrémité de la sonde sous la langue.
Durée approximative de la mesure : 1 minute.


Poche de chaleur

Prise de température axillaire (sous le bras)

1. Essuyez le dessous du bras à l'aide d'une serviette sèche.
2. Placez l'extrémité de la sonde sous le bras afin qu'elle touche la peau, le thermomètre étant perpendiculaire au corps.
3. Placez le bras sur la poitrine afin que l'extrémité de la sonde soit bien couverte par le bras.

Durée approximative de la mesure : 2-3 minutes.
Remarque : La mesure axillaire est généralement inférieure à la mesure orale de ~0,5°C/1,0°F.

Prise de température rectale

1. Appliquez un lubrifiant soluble dans l'eau sur l'extrémité de la sonde.
2. Introduisez doucement la sonde (1 à 2 cm au maximum) dans le rectum.

Durée approximative de la mesure : 1 minute.
Remarque : La mesure rectale est généralement supérieure à la mesure orale de ~0,5°C/1,0°F.

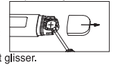
Entretien

- ❑ Rangez le thermomètre dans son étui protecteur lorsque vous ne l'utilisez pas.
- ❑ Ne rangez pas le thermomètre dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil, à la poussière ou à l'humidité. Évitez les températures extrêmes.
- ❑ Ne laissez pas tomber le thermomètre et ne lui faites pas subir de chocs violents.
- ❑ N'essayez pas de démonter le thermomètre, sauf pour remplacer la pile.

Remplacement de la pile

Remplacez la pile par une neuve lorsque « ▮ » apparaît dans le coin inférieur droit de l'affichage. Type de pile : alcaline 1,55 V, LR41 ou à oxyde d'argent SR41

1. Retirez le couvercle de la pile.
2. Utilisez un outil pointu non métallique pour retirer la pile et insérez la nouvelle pile, le pôle positif (+) dirigé vers le haut.
3. Remettez le couvercle de la pile en place en le faisant glisser.



Remarque : tenez la pile hors de portée des enfants. Veillez à ne pas avaler accidentellement le couvercle de la pile.

Spécifications

Plage de mesure	32,0 °C (89,6 °F) à 42,9 °C (109,2 °F)
Affichage de température basse	Température<32,0 °C (89,6 °F) : affichage : Lo °C (°F)
Affichage de température élevée	Température>42,9 °C (109,2 °F) : affichage : Hi °C (°F)
Affichage de la température	Résolution de 0,1 °C (0,1 °F)
Précision	35,5 °C (95,9 °F) à 42,0 °C (107,6 °F) : ±0,1 °C (0,2 °F) Autres plages : ±0,2 °C (0,3 °F)
Bip de fièvre	[>37,5 °C (99,5 °F)] 30 bips brefs
Bip normal	[<37,5 °C (99,5 °F)] 10 bips longs
Arrêt automatique	Environ 8 minutes ± 2 minutes
Pile	LR41 ou SR41
Durée de vie de la pile	2 ans
Dimensions	130,36 x 18,67 x 10,55 mm
Conditions d'utilisation	Température : 10 °C à 40 °C (50,0 °F à 104,0 °F) Humidité : 30 % HR à 85 % HR
Conditions de stockage	Température : -10 °C à 60 °C (14,0 °F à 140,0 °F) Humidité : 25 % HR à 90 % HR

Les informations du tableau CEM sont répertoriées sur notre site Web :
http://www.aandd.jp/products/manual/medical/emc_fr.pdf

Observaciones preliminares

- ❑ Este aparato se ajusta a la Directiva Europea 93/42 EEC para productos médicos. Esto está atestiguado por el marcado de conformidad CE CE0434. (0434: Número de identificación del organismo notificado)
- ❑ Ámbito de uso: Este aparato está diseñado para uso en interiores.

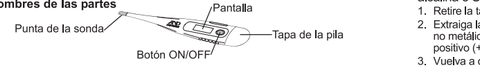
Precauciones

- ❑ Este aparato contiene componentes de precisión. Debe evitar exponerse a temperaturas extremas, humedad, luz directa del sol, polvo o golpes.
- ❑ Las mediciones pueden verse afectadas si el aparato se usa cerca de televisores, hornos de microondas, teléfonos móviles, rayos X u otros aparatos con campos eléctricos fuertes.
- ❑ El termómetro debe utilizarse únicamente bajo la supervisión de un adulto.
- ❑ El aparato, sus partes y pilas no deben considerarse como desperdicios domésticos ordinarios y deberán eliminarse de acuerdo con los reglamentos aplicables.
- ❑ Antes y después de cada uso, limpie con cuidado el termómetro usando un paño suave humedecido con isopropanol diluido en agua o con agua jabonosa fría.
- ❑ No sumerja el termómetro en agua.
- ❑ No esterilice el termómetro hirviéndolo ni utilizando autoclaves de vapor o gas.

Símbolos

Símbolos	Función / Significado	Símbolos	Función / Significado
⏻	Aparato en "standby" y botón de encendido	⎓	Corriente continua
SN	Número de serie	2011/65/EU	Fecha de fabricación
	Dispositivo de tipo B, diseñado para ofrecer protección especial frente a las descargas eléctricas.	M	Última lectura almacenada en la memoria
	La pila es débil. Reemplace la pila por otra nueva.	H_i	Lectura por encima de 43 °C
No utilice el termómetro para medir la temperatura de objetos.		$_{Lo}$	Lectura por debajo de 32 °C
CE0434	Etiqueta de aparatos médicos según directiva de CE		Etiqueta de WEEE
	Fabricante	EC REP	Representante UE
	Consultar las instrucciones de uso		

Nombres de las partes



Cómo tomarse la temperatura

Nota: No camine, corra o hable mientras se mide la temperatura.

1. Pulse el botón ON/OFF para encender el termómetro.
   El termómetro emite un pitido y muestra 88.8°C (o 188.8°F) durante unos 2 segundos. La última temperatura tomada aparece con una marca "M" en la esquina derecha durante aproximadamente 1 segundo.
2. En la pantalla aparece 37,0 °C (o 98,6 °F).
   Alternación entre grados Fahrenheit (°F) y Celsius (°C):
   (1) Pulse el botón ON/OFF para apagar el termómetro.
   (2) Mantenga pulsado el botón ON/OFF durante 5 segundos. La pantalla pasará a mostrar la otra escala de medición.
3. Cuando aparece "Lo" y °C (°F) parpadea, el termómetro está listo para medir la temperatura. (Si se alcanza una determinada temperatura ambiente, aparece "Hi" o la temperatura ambiente tal como se indica a continuación.)

Temperatura ambiente	< 32,0 °C (89,6 °F)	32,0 °C a 42,9 °C	> 42,9 °C (109,2 °F)
Visualización	Lo	Temperatura ambiente	Hi

Nota: El termómetro no puede medir la temperatura de una persona si la temperatura ambiente es más alta que la corporal.

4. Una vez completada la medición, el termómetro emite un pitido.
5. Pulse el botón ON/OFF para apagar el termómetro.
   (El termómetro se apaga automáticamente unos 8 minutos ± 2 minutos tras su uso.)

Toma de la temperatura bucal

Coloque la punta de la sonda debajo de la lengua lo más cerca posible de uno de los espacios retromolares.
Tiempo aproximado de medición: 1 minuto.



Toma de la temperatura axilar (debajo del brazo)

1. Limpie la axila con un paño seco.
2. Coloque la punta de la sonda debajo del brazo de forma que esté en contacto con la piel, con el termómetro en posición perpendicular al cuerpo.
3. Apoye el brazo contra el pecho para que la punta de la sonda quede bien cubierto.

Tiempo aproximado de medición: 2-3 minutos.
Nota: La temperatura axilar es generalmente 0,5 °C/1,0 °F más baja que la bucal.

Toma de la temperatura rectal

1. Aplique un lubricante soluble en agua en la punta de la sonda.
2. Introduzca suavemente la sonda (máximo 1,27 cm) en el recto.

Tiempo aproximado de medición: 1 minuto.
Nota: La temperatura rectal es generalmente 0,5 °C/1,0 °F más alta que la bucal.

Mantenimiento

- ❑ Guarde el termómetro en la funda protectora cuando no lo esté usando.
- ❑ No lo guarde en lugares donde pueda quedar expuesto a la luz directa del sol, el polvo o la humedad. Evite las temperaturas extremas.
- ❑ No deje caer el termómetro ni lo someta a golpes fuertes.
- ❑ No intente desmontar el termómetro, excepto para sustituir la pila.

Sustitución de la pila

Sustituya la pila por una nueva cuando aparezca el símbolo "" en la esquina inferior derecha de la pantalla. Tipo de pila: 1,55 V, LR41 alcalina o SR41 de óxido de plata.

1. Retire la tapa de la pila.
2. Extraiga la pila utilizando un instrumento puntiagudo no metálico e introduzca la pila nueva con el lado positivo (+) hacia arriba.
3. Vuelva a colocar la tapa de la pila.

Nota: Mantenga la pila fuera del alcance de los niños.
Tenga cuidado de no tragar la tapa de la pila accidentalmente.



Especificaciones

Rango de medición	32,0 °C (89,6 °F) a 42,9 °C (109,2 °F)
Visualización de temperatura baja	Temperatura < 32,0 °C (89,6 °F): visualización: Lo°C (°F)
Visualización de temperatura alta	Temperatura > 42,9 °C (109,2 °F): visualización: Hi°C (°F)
Visualización de temperatura	Por décimas de grado
Precisión	35,5 °C (95,9 °F) a 42,0 °C (107,6 °F): ± 0,1 °C (0,2 °F) Otros rangos: ± 0,2 °C (0,3 °F)
Pitido de temperatura febril	[> 37,5 °C (99,5 °F)] 30 pitidos cortos
Pitido de temperatura normal	[≤ 37,5 °C (99,5 °F)] 10 pitidos largos
Apagado automático	Aprox. 8 minutos ± 2 minutos
Pila	LR41 o SR41
Duración de la pila	2 años
Dimensiones	130,36 x 18,67 x 10,55 mm
Condiciones de funcionamiento	Temperatura: 10 °C a 40 °C (50,0 °F a 104,0 °F) Humedad: 30% HR a 85% HR
Condiciones de almacenamiento	Temperatura: -10 °C a 60 °C (14,0 °F a 140,0 °F) Humedad: 25% HR a 90% HR

En nuestro sitio web se muestra una tabla con la información de CEM:
http://www.aandd.jp/products/manual/medical/emc_es.pdf

Norme precauzionali

- ❑ Il dispositivo è conforme alla Direttiva Europea CEE 93/42 per i Prodotti ad utilizzo medico. Lo conferma la marcatura CE di conformità CE0434. (0434: Il numero identificativo dell'Organismo notificato)
- ❑ Ambiente d'utilizzo: Il dispositivo è stato concepito per l'uso domiciliare.

Note per il corretto utilizzo

- ❑ Il presente dispositivo è stato realizzato utilizzando componenti di precisione. Si raccomanda di evitare condizioni estreme di temperatura, umidità, luce solare diretta, urti o polvere.
- ❑ Nel caso in cui il dispositivo sia utilizzato in prossimità di apparecchi televisivi, forni a microonde, cellulari, macchinari a raggi X o di altri dispositivi con forti campi elettrici, le misurazioni potrebbero non risultare precise.
- ❑ Il termometro deve essere utilizzato solo sotto la supervisione di un adulto.
- ❑ Il dispositivo, tutte le sue parti e le batterie esaurite non devono essere trattati come normali rifiuti domestici, ma vanno smaltiti in conformità con le normative ambientali in vigore.
- ❑ Prima e dopo ogni utilizzo, pulire delicatamente il termometro con un panno morbido inumidito con alcool isopropilico diluito con acqua o con acqua saponata fredda.
- ❑ Non immergere il termometro in acqua.
- ❑ Non sterilizzare il termometro mediante ebollizione né mediante autoclavi a gas o a vapore.

Simboli

Simboli	Funzione/Significato	Simboli	Funzione/Significato
⏻	Stand-by e accensione	⎓	Corrente continua
SN	Numero di matricola	2011/65/EU	Data di produzione
	Tipo B: il dispositivo è progettato per offrire una protezione speciale dalle sosse elettriche.	M	Ultima lettura memorizzata
	Indicatore di batteria in esaurimento. Sostituire la batteria con una nuova.	H_i	Il valore di lettura è superiore a 43°C.
Non utilizzare il termometro per misurare la temperatura di oggetti..		$_{Lo}$	Il valore di lettura è inferiore a 32°C.
CE0434	Etichetta Direttiva CE sui dispositivi medici		Etichetta Direttiva RAEE
	Produttore	EC REP	Rappresentante UE
	Consultare le istruzioni per l'uso		

Nomi delle singole parti



Come misurare la temperatura

Nota: Durante la misurazione della temperatura, non camminare né correre o parlare.

1. Premere il tasto ON/OFF per accendere il termometro.
   Il termometro emette un segnale acustico e viene visualizzato 88.8°C (o 188.8°F) per 2 secondi circa. L'ultimo valore di temperatura rilevato viene visualizzato con il simbolo "M" nell'angolo a destra per circa 1 secondo.
2. Sul display viene visualizzato 37,0°C (o 98,6°F).
   Commutazione tra Fahrenheit (°F) e Celsius (°C):
   (1) Premere il tasto ON/OFF per spegnere il termometro.
   (2) Premere e tenere premuto il tasto ON/OFF per 5 secondi. Viene visualizzata l'altra scala di misura.
3. Quando viene visualizzato "Lo" e °C (°F) lampeggia, il termometro è pronto per la misurazione della temperatura. (Se la temperatura ambiente raggiunge un determinato valore come indicato in basso, viene visualizzato "Hi" o la temperatura ambiente).

Temperatura ambiente	<32,0°C (89,6°F)	da 32,0°C a 42,9°C	>42,9°C (109,2°F)
Display	Lo	Temperatura ambiente	Hi

Nota: La temperatura ambiente superiore alla temperatura corporea non consente al termometro di misurare la temperatura di un individuo.

4. Al termine della misurazione, il termometro emette un segnale acustico.
5. Premere il tasto ON/OFF per spegnere il termometro.
   (Il termometro si spegne automaticamente circa 8 minuti ± 2 minuti dopo l'uso).

Misurazione orale della temperatura

Collocare la punta della sonda sotto la lingua, il più vicino possibile a una tasca sublinguale.
Tempo di misurazione approssimativo: 1 minuto.



Misurazione ascellare della temperatura (sotto il braccio)

1. Asciugare preventivamente l'ascella con un asciugamano.
2. Posizionare la punta della sonda a contatto con la pelle sotto il braccio in modo che il termometro sia perpendicolare rispetto al corpo.
3. Piegare il braccio sul torace in modo da coprire bene la punta della sonda.

Tempo di misurazione approssimativo: 2-3 minuti.
Nota: Le temperature ascellari sono in genere inferiori di 0,5°C/1,0°F rispetto ai valori di lettura di quelle orali.

Misurazione rettale della temperatura

1. Applicare alla punta della sonda del lubrificante solubile in acqua.
2. Inserire delicatamente la sonda (non oltre 1,27 cm) nel retto.

Tempo di misurazione approssimativo: 1 minuto.
Nota: Le temperature rettali sono in genere superiori di 0,5°C/1,0°F rispetto ai valori di lettura di quelle orali.

Manutenzione

- ❑ Se non in uso, riporre il termometro nell'apposita custodia protettiva.
- ❑ Non conservare il termometro in luoghi esposti a luce solare diretta, polvere o umidità. Evitare temperature estreme.
- ❑ Evitare di far cadere il termometro o di esporlo a urti violenti.
- ❑ Non tentare di smontare il termometro se non per sostituirne la batteria.

Sostituzione della batteria

Sostituire la batteria in uso con una nuova quando nell'angolo in basso a destra del display viene visualizzato "". Tipo di batteria: alcalina LR41 da 1,55 V o all'ossido d'argento SR41

1. Rimuovere il coperchio della batteria.
2. Per rimuovere la batteria, utilizzare un utensile appuntito non metallico e inserire la batteria nuova con il polo positivo (+) rivolto verso l'alto.
3. Rimettere a posto il coperchio della batteria facendolo scorrere.

Nota: Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini.
Attenzione a non ingerire accidentalmente il coperchio della batteria.

Specifiche

Gamma di misurazione	da 32,0°C (89,6°F) a 42,9°C (109,2°F)
Visualizzazione temperatura bassa	Temperatura <32,0°C (89,6°F): display: Lo°C (°F)
Visualizzazione temperatura alta	Temperatura>42,9°C (109,2°F): display: Hi°C (°F)
Divisione temperatura	0,1°C per (0,1°F per)
Precisione	da 35,5°C (95,9°F) a 42,0°C (107,6°F): ±0,1°C (0,2°F) Altre gamme: ±0,2°C (0,3°F)
Segnale acustico di febbre	[>37,5°C (99,5°F)] 30 segnali acustici brevi
Segnale acustico temperatura normale	[≤37,5°C (99,5°F)] 10 segnali acustici lunghi
Spegnimento automatico	Circa 8 minuti ± 2 minuti
Batteria	LR41 o SR41
Durata di vita della batteria	2 anni
Dimensioni	130,36 x 18,67 x 10,55 mm
Condizioni di funzionamento	Temperatura: da 10°C a 40°C (da 50,0°F a 104,0°F) Umidità: da 30% U.R. a 85% U.R.
Condizioni di conservazione	Temperatura: da -10°C a 60°C (da 14,0°F a 140,0°F) Umidità: da 25% U.R. a 90% U.R.

Sul nostro sito Web sono presenti le informazioni sulla tabella EMC:
http://www.aandd.jp/products/manual/medical/emc_it.pdf

前言

- ❑ 本機符合歐盟管理文件93/42EEC的有關醫療產品之相關規定。此由CE合格標誌CE0434 所提供。
  (0434: 歐盟檢查機關之識別號)
- ❑ 應用環境: 本機供室內使用。

用前須知

- ❑ 本機由精密部件製造。盡量避免過度曝露於下述環境中，諸如高溫，高濕，陽光直射，震盪或灰塵。
- ❑ 假若本機使用時靠近電視，微波爐，行動電話，X線或其他強電場時，其測量結果可能會受到影響。
- ❑ 本體溫計應僅在成年人的監督之下使用。
- ❑ 用過的設備，零部件和電池不能作爲一般家庭廢物處理，而應當按照相關的規定進行處理。
- ❑ 每次使用前與使用後，請用軟布加以水，酒或肥皂冷水沾濕，用該濕布輕柔擦拭清潔體溫計。
- ❑ 請勿將本體溫計浸於水中。
- ❑ 請勿以煮沸或氣體或蒸汽高壓或菌方式，對本體溫計進行消毒。

標識含意

標識	功能 / 意義	標識	功能 / 意義
⏻	備用及開關	⎓	直流電源
SN	系列號碼	2011/65/EU	生產日期
	類型B: 本體溫計具避免觸電之特別防護設計。	M	存儲於記憶體的最後一次溫度測量
	電池電量過低。請以新電池進行電池更換。	H_i	本溫度測量大於 43°C。
請勿使用本體溫計測量物品溫度。		$_{Lo}$	本溫度測量低於 32°C。
CE0434	EC 管理機關認可並簽發的醫療機器		WEEE 標識
	生產商	EC REP	EU 代表
	參閱使用說明		

各部件名稱

測量溫度方式

注意: 溫度測量期間，請勿行走、奔跑或說話。

1. 按 ON/OFF 按鈕，即可開啓體溫計。
   本體溫計會發出嗶聲，並顯示 88.8°C (或 188.8°F) 約 2 秒鐘。所測得最後一次溫度，會以"M"標誌於右邊角落顯示約 1 秒鐘。
2. 在顯示視窗上，會顯示 37.0°C(或 98.6°F)。
   在華氏(°F)與攝氏(°C)之間切換:
   (1)按 ON/OFF 按鈕，即可關閉體溫計。
   (2)按住 ON/OFF 按鈕 5 秒鐘，該顯示視窗會變更爲其他測量標度。
3. 顯示 "Lo"與攝氏°C (°F)時，本體溫計已準備好進行溫度測量。(室內溫度達到如下所示某一溫度時，會顯示"Hi"或室內溫度。)

室內溫度	<32.0°C (89.6°F)	32.0°C 至 42.9°C	>42.9°C (109.2°F)
顯示視窗	Lo	室內溫度	Hi

注意: 室內溫度高於人體溫度時，即無法測量該位人士溫度。

4. 完成測量時，體溫計會發生嗶聲。
5. 按 ON/OFF 按鈕，即可關閉體溫計。
   (使用後約 8 分鐘 ± 2 分鐘後，即自動關閉體溫計。)

測量口腔溫度

請將探針尖置於舌下，並儘可能靠近熱窩(Heat pocket)。
大約測量時間: 1 分鐘。

測量腋溫(臂下)

1. 使用乾毛巾擦拭腋下。
2. 將探針尖置於臂下，如此一來，探針尖得以垂直於人體方式接觸皮膚。
3. 手臂抱胸，如此一來，手臂可完全覆蓋探針尖。

大約測量時間: 2-3 分鐘。
注意: 一般而言，腋溫低於口溫 0.5°C /1.0°F。

測量肛溫

1. 將水溶性潤滑劑塗抹於探頭部位。
2. 輕柔地將探頭(最多 1.27 cm)放入肛門內。
   大約測量時間: 1 分鐘。

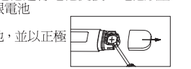
注意: 一般而言，肛溫高於口溫 0.5°C /1.0°F。

維修和保養

- ❑ 未使用時，請將體溫計存放於保護套中。
- ❑ 請勿將體溫計存放在會暴露於陽光直射、灰塵或潮濕的地方。避免溫差過大。
- ❑ 請勿將體溫計摔落或受強烈撞擊。
- ❑ 除非更換電池，請勿試圖拆卸體溫計。

更換電池

"" 顯示於顯示視窗右下角時，請以新電池進行電池更換。電池類型: 1.55V，LR41 鹼性電池或 SR41 氧化銀電池



1. 拆下電池蓋。
2. 使用非金屬尖狀器，即可拆下電池，並以正極(+)面朝上方式將新電池放入。
3. 滑動電池蓋至原位。

注意: 請勿將電池置於兒童觸手可及之處。
小心，請勿意外吞嚥電池蓋。

規格

測量範圍	32.0°C (89.6°F)至 42.9°C (109.2°F)
低溫顯示	溫度<32.0°C (89.6°F): 顯示: Lo°C (°F)
高溫顯示	溫度>42.9°C (109.2°F): 顯示: Hi°C (°F)
溫度顯示	每 0.1°C(每 0.1°F)
準確性	35.5°C (95.9°F)至 42.0°C (107.6°F): ±0.1°C (0.2°F) 其他範圍: ±0.2°C (0.3°F)
發燒嗶聲	[>37.5°C (99.5°F)] 30 次短嗶聲
正常嗶聲	[≤37.5°C (99.5°F)] 10 次長嗶聲
自動關閉電源	約 8 分鐘 ± 2 分鐘
電池	LR41 或 SR41
電池使用期限	2 年
尺寸	130.36 x 18.67 x 10.55 mm
作業條件	溫度: 10°C 至 40°C (50.0°F 至 104.0°F) 濕度: 30%RH 至 85%RH
存儲條件	溫度: -10°C 至 60°C (14.0°F 至 140.0°F) 濕度: 25%RH 至 90%RH

如需 EMC 表資訊，請見我們的網站:
http://www.aandd.jp/products/manual/medical/emc_ch.pdf